



Commission économique pour l'Europe**Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses****Réunion commune d'experts du Règlement annexé à l'Accord européen
relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies
de navigation intérieures (ADN) (Comité de sécurité de l'ADN)****Quarante-troisième session**

Genève, 22-26 janvier 2024

Point 5 b) de l'ordre du jour provisoire

**Propositions d'amendements au Règlement annexé à l'ADN :
autres propositions****Proposition de nouvelle rubrique pour le No ONU 1300
(SUCCÉDANÉ D'ESSENCE DE TÉRÉBENTHINE
dans le tableau C****Communication de l'European Chemical Industry Council (Cefic)*. ******Introduction**

1. Il n'y a pas d'interstice de sécurité indiqué pour l'essence de térébenthine dans la base de données officielle (Chemsafe) du Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) et du Bundesanstalt für Materialforschung (BAM). C'est pourquoi il a été demandé au PTB de déterminer l'interstice maximal de sécurité (MESG) de cette matière.

Proposition

2. Au vu des résultats des essais (reproduits à l'annexe du présent document), selon lesquels la valeur de l'interstice maximal de sécurité est égale à 0,91 mm, le Cefic propose d'inclure une nouvelle rubrique pour le No ONU 1300 (SUCCÉDANÉ D'ESSENCE DE TÉRÉBENTHINE) dans le tableau C du chapitre 3.2 de l'ADN, en indiquant le groupe d'explosion II B⁴ (II B3) dans la colonne 16 et la remarque 44 dans la colonne 20.

3. Si le Comité de sécurité de l'ADN en convient, la Belgique et les Pays-Bas souhaiteraient pouvoir conclure un accord multilatéral en attendant l'entrée en vigueur de l'édition 2025 de l'ADN.

* Diffusé en allemand par la Commission centrale pour la navigation du Rhin sous la cote CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2024/10.

** A/78/6 (Sect. 20), tableau 20.5.



Annexe

[Anglais/allemand seulement]



Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Nationales Metrologieinstitut



Bericht
Report
23-63013

Prüfung

Test

Auftraggeber

Customer

Prüfsubstanz

Sample

Chargennummer

Batch

PTB-Codenummer

PTB codenumber

Charakterisierung

Characterization

Bestimmung der Normspaltweite (MESG)

Determination of the Maximum Experimental Safe Gap (MESG)

Interstream Barging Netherlands B.V.

Baanhoek 188, 3361 GN Sliedrecht, NIEDERLANDE

VAR SOL 40 UN1300 Turpentine Substitute

der PTB eingereichte Probe

test sample submitted to PTB

371/070823/018

Dichte: 0,79 g/ml¹⁾

Density

Mittlere molare Masse: 143 g/mol¹⁾

Mean molar mass

Flammpunkt: 43 °C¹⁾

¹⁾Angaben des Auftraggebenden, Given by customer

Ergebnis

Results

Normspaltweite:

Maximum experimental safe gap:

NSW (80 °C): 0,91 mm

MESG (80 °C): 0.91 mm

Anzahl der Seiten

Number of pages

3

Geschäftszeichen

Reference No.

3.71-PEX6202300013-Za

Im Auftrag

On behalf of PTB

Braunschweig, 2023-08-24

Im Auftrag

On behalf of PTB

Dr. S. Zakel

Siegel
Seal



i. A. G. Sliedrecht

Dr. A. Lucassen

Berichte ohne Unterschrift und Siegel haben keine Gültigkeit. Dieser Bericht darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt. Dargestellte Ergebnisse beziehen sich nur auf die Untersuchungen in diesem Zusammenhang.
Reports without signature and seal are not valid. This Report may not be reproduced other than in full.
Extracts may be taken only with the permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. Presented results relate only to the corresponding examination.

3913 004 P

Angewandte Methoden

Bestimmung der Normspaltweite (MESG)

Die Bestimmung der MESG wurde nach ISO/IEC 80079-20-1 bei Umgebungsdruck und bei einer Temperatur der Messapparatur von 80 °C durchgeführt, um Kondensation zu verhindern. Bei dem angegebenen Ergebnis handelt es sich um den niedrigstwert der durchgeführten Versuchsreihen. Die erweiterte Messunsicherheit des Messverfahrens beträgt $\pm 0,02$ mm.

Die Untersuchungen wurden bei folgenden Umgebungsbedingungen durchgeführt:

Umgebungstemperatur: 23 °C
Luftdruck: 100,7 kPa – 101,3 kPa

Anmerkung:

Da sicherheitstechnische Kenngrößen von der Reinheit des Produktes und bei Gemischen von deren Zusammensetzung abhängig sein können, gelten die mitgeteilten Ergebnisse nur für die untersuchte Probe.

Test Methods

Maximum Experimental Safe Gap (MESG)

The determination of the MESG was performed according to ISO/IEC 80079-20-1 at ambient pressure and at an apparatus temperature of 80 °C to prevent condensation. The result given is the lowest value of the performed test series. The expanded measurement uncertainty of the method is ± 0.02 mm.

The investigations have been carried out at the following ambient conditions:

*Ambient temperature: 23 °C
Ambient pressure: 100.7 kPa – 101.3 kPa*

Remark:

Safety characteristic data depend on the purity of the product and for mixtures they also depend on the composition. Therefore, the given results are only valid for the sample under test.

Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) in Braunschweig und Berlin ist das nationale Metrologieinstitut und die technische Oberbehörde der Bundesrepublik Deutschland für das Messwesen. Die PTB gehört zum Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie. Sie erfüllt die Anforderungen an Kalibrier- und Prüflaboratorien auf der Grundlage der DIN EN ISO/IEC 17025.

Zentrale Aufgabe der PTB ist es, die gesetzlichen Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI) darzustellen, zu bewahren und weiterzugeben. Die PTB steht damit an oberster Stelle der metrologischen Hierarchie in Deutschland. Die Kalibrierscheine der PTB dokumentieren eine auf nationale Normale rückgeführte Kalibrierung.

Zur Sicherstellung der weltweiten Einheitlichkeit der Maßeinheiten arbeitet die PTB mit anderen nationalen metrologischen Instituten auf regionaler europäischer Ebene in EURAMET und auf internationaler Ebene im Rahmen der Meterkonvention zusammen. Dieses Ziel wird durch einen intensiven Austausch von Forschungsergebnissen und durch umfangreiche internationale Vergleichsmessungen erreicht.

Der Bereich "Bestimmen sicherheitstechnischer Kenngrößen" der Arbeitsgruppe 3.71 der PTB ist Bestandteil der Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz der PTB.

Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) ist „Benannte Stelle“ im Sinne der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften 2014/34/EG vom 26. Februar 2014.

The Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) in Braunschweig and Berlin is the National Metrology Institute and the supreme technical authority of the Federal Republic of Germany for metrology. The PTB comes under the auspices of the Federal Ministry of Economics and Energy. It meets the requirements for calibration and testing laboratories as defined in DIN EN ISO/IEC 17025.

The central task of PTB is to realize, to maintain and to disseminate the legal units in compliance with the International System of Units (SI). PTB thus is at the top of the metrological hierarchy in Germany. The calibration certificates issued by PTB document a calibration traceable to national measurement standards.

PTB cooperates with other national metrology institutes - at the regional European level within EURAMET and at the international level within the framework of the Metre Convention - with the aim of ensuring the worldwide coherence of the measurement units. This aim is achieved by an intensive exchange of the results of research work and by comprehensive international comparison measurements.

The area "Determination of safety characteristic data" of PTB's Working Group 3.71 is part of the Certification Body, Sector Explosion Protection of PTB.

The Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) is a "Notified Body" within the meaning of the Directive of the Council of the European Communities 2014/34/EC of 26 February 2014.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
38116 Braunschweig
DEUTSCHLAND

Abbestraße 2-12
10587 Berlin
DEUTSCHLAND